

معلومات

التقدم للمعادلة عن طريق الانترنت

إن التقدم لطلب معادلة شهادتك الأجنبية عن طريق صفحة الانترنت يحتوي على ثمان خطوات من التسجيل تقوم خلالها بتزويدنا بمعلومات عن تعليمك السابق وبعض البيانات الشخصية كمكان السكن، رقم الهاتف... إلخ. عليك تحضير وثائقك الخاصة بالتسجيل وعمل مسح ضوئي لها "Scan" على صيغة ملفات PDF. إذا لم تقم بعمل مسح ضوئي للوثائق والشهادات وتحميلها على حسابك، فعليك أن تملأ الطلب عن طريق الانترنت ثم ترسل نسخ مصدقة عن شهادتك عن طريق صندوق البريد العادي في أسرع وقت ممكن لبدء بعملية المعادلة. بعد التسجيل عن طريق الانترنت سوف تحصل على رقم ملف خاص، يرجى ارفاق هذا الرقم بالاوراق المرسله.

*ملاحظة: خطوات التسجيل عن طريق الانترنت ستكون باللغة الإنكليزية أو اللغة السويدية.



www.uhr.se/bedomning

بين مضمون بعض البرامج من حيث الغاية، الهدف أو المستوى التعليمي. إن فترة التقييم تتفاوت باختلاف نوع الدراسة المراد تقييمها (تعليم ثانوي- تعليم مهني ما بعد الثانوي- تعليم عالي)

في حالات أخرى ربما لا يقوم المجلس السويدي للتعليم العالي UHR بمعادلة مؤهلك التعليمي، وبدلاً من بيان المعادلة فإننا نرسل إليك رسالة نشرح فيها أسباب ذلك، وإن أمكن سنقوم بتحويلك إلى جهة مسؤولة أخرى.

ترجمة الوثائق

في حال كان لديك شهادة ثانوية وشهادة عليا فعليك ترجمة الوثائق ما لم تكن صادرة باللغة الإنكليزية أو إحدى لغات دول الشمال الأوروبي Nordic أو باللغة الفرنسية أو باللغة الإسبانية. الترجمة يجب أن تتم عن طريق جهة مخولة للترجمة للغة الإنكليزية أو إحدى اللغات السابقة. أما للتعليم المهني ما بعد الثانوي فعليك ترجمة الوثائق ما لم تكن صادرة باللغة الإنكليزية أو إحدى لغات دول الشمال الأوروبي Nordic. الترجمة يجب أن تتم عن طريق جهة مخولة للترجمة.

تستطيع ترجمة الوثائق في السويد عن طريق بعض وكالات الترجمة مثل Kammarkollegiet أو Federation of Authorized Translators. إن لم تستطع إيجاد ترجمة للغة التي تريد فإنك تستطيع الاستعانة بأحد أعضاء الرابطة السويدية للترجمة المحترفة.

ملاحظة: هنالك تكلفة معينة عند ترجمة الوثائق من أحد الوكالات السابقة ولكن إن كنت مسجل في مكتب العمل «Arbetsförmedling» فبالإمكان ترجمة شهادتك التعليمية عن طريق مكتب العمل دون كلفة ولمرة واحدة فقط.

ضمان حماية الهوية الشخصية

إذا كنت ضمن منظومة «حماية الهوية الشخصية»*، ففي هذه الحالة لا يجب عليك استخدام الإنترنت لتعبئة طلب المعادلة بل يجب استخدام الطلب الورقي وإرساله عن طريق البريد العادي.

* حماية الهوية الشخصية: وهي طريقة تستخدم لضمان حماية الأفراد الذين تحت تهديد أو خطر أممي حقيقي.

فترة الإنتظار للحصول على المعادلة

لا نستطيع البدء بعملية المعادلة قبل الحصول على كافة الوثائق المطلوبة، من شهادات وإثبات هوية أو إثبات تغيير إسم في حال قمت بتغييره بعد حصولك على شهادتك التعليمية. بعد حصولنا على كافة الوثائق المطلوبة فإن فترة الانتظار المعتادة تتراوح ما بين أربعة أشهر إلى حوالي الثمانية أشهر ويعود ذلك إلى نسبة ضغط العمل. أما بالنسبة لعدد الشهادات التي تستطيع التقدم لمعادلتها فإنك تستطيع التقدم لمعادلة خمس شهادات في نفس الوقت، على أن ترفق كافة الوثائق المطلوبة لكل شهادة على حدة.

الوثائق التي عليك تقديمها/تحميلها

عليك تحميل وعمل مسح ضوئي Scan على صيغة ملفات PDF للوثائق التالية لإثبات هويتك ومؤهلاتك التعليمية:

- إثبات هوية «Personbevis» وتستطيع الحصول عليه من دائرة الضرائب السويدية «Skattverket». إن لم تستطع الحصول على إثبات هوية من دائرة الضرائب السويدية فإنك تستطيع إرسال نسخة مصدقة عن جواز سفرك إن كنت أحد مواطني الإتحاد الأوروبي EU أو مجلس الإقتصاد الأوروبي EEC، وغير ذلك فإنك تستطيع إرسال نسخة مصدقة عن جواز سفرك مع إثبات تقدمك لطلب الإقامة في السويد. عليك إرسال فقط نسخة عن صفحات جواز سفرك المتضمنة الإسم والمعلومات الشخصية فقط.
- إثبات تغيير إسم في حال إذا ما قمت بتغيير إسمك بعد حصولك على شهادتك التعليمية.
- شهادتك باللغة الأصلية ومترجمة حسب الطلب، وهي الوثيقة التي تظهر المؤهل العلمي أو الإختصاص الذي قمت بدراسته وتثبت حصولك على ذلك المؤهل.
- كشف علامات وهي وثيقة أو بيان يظهر ما قمت بدراسته من مواد دراسية لحصولك على شهادتك النهائية ويجب أن يكون مترجم حسب الطلب، وبشكل أساسي يشترط تقديمها من قبل طلبة الدراسات العليا أو التعليم المهني ما بعد الثانوية ويجب أن تتضمن: (أسماء المواد التي قمت بدراستها - مدة دراسة كل مادة - ما إذا قمت بمشروع تخرج - درجة العلامة التي حصلت عليها في كل مادة)
- ما ينبغي عليك تحميلة مع شهادتك الثانوية يختلف باختلاف البلد الذي حصلت منه على شهادتك الثانوية، ففي بعض البلدان تكون أسماء المواد التي قمت بدراستها في المرحلة الثانوية موجودة في نفس الشهادة النهائية التي حصلت عليها، بينما في بلدان أخرى عليك الحصول على كشف علامات بوثيقة خاصة بالإضافة للشهادة الثانوية.

بعد التقدم بالطلب

نتعامل مع الطلبات حسب الترتيب الزمني لاستلامها. أولاً نتأكد إن كانت كل الوثائق المطلوبة متضمنة الطلب. إن كان هنالك أي نقص بالاوراق، فإننا نطلب منك استكمال الاوراق المطلوبة وسيتم ارسال رسالة بريد إلكتروني أو بريد عادي إليك بهذا الخصوص وبهذه الحالة عليك إرسال نسخ مصدقة طبق الأصل عن الوثائق المطلوبة.

نقوم بتدقيق الوثائق لتتأكد بأنها أصلية وبعد ذلك نقوم بمقارنة مؤهلك التعليمي مع نظام التعليم في السويد لنجد ما يعادل تعليمك في السويد، وفي بعض الحالات لا يمكن إيجاد مقابل مباشر لبعض الدراسات داخل نظام التعليم السويدي، وأحياناً هنالك اختلاف مباشر

التقدم للمعادلة عن طريق البريد العادي

إن كنت لاترغب بالتقدم عن طريق الانترنت لمعادلة شهادتك، فإنك تستطيع التقدم عن طريق ملء أوراق طلب التسجيل وإرسالها مرفقة بصور مصدقة طبق الأصل عن شهادتك عبر صندوق البريد العادي. تقوم بإختيار الطلب الورقي الذي عليك تعبئته طبقاً للشهادة التي لديك (شهادة ثانوية- تعليم مهني بعد الدراسة الثانوية- شهادة دراسة عليا). الطلبات متوفرة على الموقع www.uhr.se/bedblankett يرجى إرسال الطلب إلى عنوان صندوق البريد التالي:

Universitets- och högskolerådet/Swedish Council of Higher Education
Box 45093, SE-104 30 Stockholm Sweden



Universitets- och
högskolerådet